



# ПАМЯТКА

## ПОРЯДОК НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ





## **USING CABINS TO MOVE PERSONNEL**

### **HAZARDS:**

### **FALLS, FALLING OBJECTS**

### **SAFETY PRECAUTIONS:**

- Ensure that the permit.
- Visually Inspect all equipment before commencing work.
- Count the number of passengers and use the load distribution schematic, if the capsule is not fully loaded.
- Ensure that passengers are briefed and fully understand the procedure.
- Ensure that passengers are wearing appropriate clothing and PPE.
- Work in daylight / with adequate lighting.
- Windspeed  $\leq 15$  m/s.
- Movement of the vessel: pitching / rolling  $\leq 10$ .
- Ensure that the landing site is of sufficient size and free of obstructions.
- Establish radio contact.
- Follow the instructions of the signalman / rigger.

**ОПАСНОСТИ:**  
**ПАДЕНИЯ, ПОДСКАЛЬЗЫВАНИЯ, ЗАПИНАНИЯ, РАЗЛИВЫ**  
**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- Входы / выходы и пути эвакуации должны быть свободными.
- Мусор должен быть убран, сегрегирован и размещен в соответствующем помещении / контейнере.
- Провода, кабели и шланги должны быть закреплены так, чтобы нельзя было споткнуться.
- Все электрические соединения должны быть закреплены над землей и защищены от дождя / снега.
- Изменения уровня (пороги, ступеньки и т.п.) должны быть обозначены и хорошо видны.
- Люки и колодцы должны быть обозначены и огорожены.
- Разлитые жидкости должны быть убраны незамедлительно.
- Материалы должны храниться в соответствующих местах.
- Горючие материалы не следует оставлять без присмотра или незащищенными.
- Должно быть обеспечено надлежащее освещение.



## **WORKING AT HEIGHT**

### **HAZARDS:**

#### **FALLING, FALLING OBJECTS**

### **SAFETY PRECAUTIONS:**

- The work permit must be at the worksite.
- Scaffolding and platforms must be properly constructed, inspected and have a certifying label.
- Other work must not take place directly below the work.
- Safety harnesses and inertia reels must be inspected for defects / damage before every use.
- Safety harnesses must be worn.
- Safety ropes are to be fastened to anchor points, if possible above head-height, before work commences.
- Barriers are to be used to restrict access to areas affected by potential falling objects.
- All tools must be attached.
- All workers must know the weather conditions, under which work could not continue.

## **КРАНЫ И ГРУЗОПОДЪЕМНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ОПАСНОСТИ:**

### **ПАДЕНИЕ ПРЕДМЕТОВ, ОБОРУДОВАНИЕ, ДВИЖУЩИЕСЯ МЕХАНИЗМЫ**

#### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- Убедитесь, что проведена проверка грузоподъемного оборудования перед его использованием и на грузоподъемные приспособления нанесены:
  - максимальная нагрузка
  - идентификационный номер
  - дата проведения сертификации
  - цветовой код (при необходимости)
- Грузоподъемное оборудование проходит проверку перед каждым использованием и хранится в обозначенной зоне после каждой операции.
- Погодные ограничения (например, максимальная скорость ветра) известны и проверены.
- Избегайте надземных опасностей (например, проводов).
- В план грузоподъемных операций должен быть включен вес груза и диаграммы.
- Сотрудник, отвечающий за грузоподъемные операции, должен быть компетентен и хорошо известен рабочим.
- Должен быть проверен инструктаж на рабочем месте с определением способов подачи сигналов и понятной системой связи.
- Сигнальщик должен быть одет в сигнальный жилет.
- На участке под и вокруг места проведения работ не должно быть посторонних лиц на случай, если груз упадет или будет вращаться.



## **WORKING ON LADDERS**

### **HAZARDS:**

### **FALLING, FALLING OBJECTS**

### **SAFETY PRECAUTIONS:**

- Ensure that the ladder has been inspected and is fit for purpose.
- Ensure that the ladder is on stable ground or a platform.
- Ensure that the bottom of the ladder does not begin to slip. Secure to the ground if possible.
- Ensure that the ladder is not too steep ( $75^{\circ}$ ).
- Ensure that the top of the ladder rests against a solid surface.
- Ensure that the ladder is at least 1.2 meters above the point of work.
- Ensure that the ladder is secured and cannot slip to the side or fall backwards.
- Ensure that tools and materials are taken up and down in bags.
- Ensure that the ladder is located so that workers do not need to reach up or bend down.
- Always have three point of contact to the ladder (two feet and a hand; two hands and a foot).

**ПРИНЦИПЫ ПРИМЕНЕНИЯ ОГРАДИТЕЛЬНОЙ ЛЕНТЫ  
ОПАСНОСТИ:  
ПАДЕНИЯ, ПРОСКАЛЬЗЫВАНИЯ, ЗАПИНАНИЯ,  
ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ПАДЕНИЕ  
ПРЕДМЕТОВ, ТРАВМЫ**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- Проведите оценку риска для определения требований по установке оградительной ленты и укажите это в наряде-допуске.
- Убедитесь, что ограждения хорошо заметны:
  - Красно-белые ленты – для зон, где существует повышенный риск травмы для персонала. Не пересекайте их ни при каких обстоятельствах без разрешения ответственной стороны.
  - Желтые ленты – для зон с повышенным риском получения травмы. Перед тем, как войти в зону, оцените риски или уточните у контактного лица, указанного на табличке. Если не ясно, не входите.
- Не перегораживайте пути эвакуации оградительной лентой. Если это невозможно, обозначьте знаками альтернативный путь эвакуации.
- Назначьте ответственного за ограждения, основываясь на оценке риска (открытые люки, риск падения предметов).
- Убирайте все остатки ленты после окончания работ.



## **WORKING ON SCAFFOLDING**

### **HAZARDS:**

### **FALLING, FALLING OBJECTS**

### **SAFETY PRECAUTIONS:**

- Only competent personnel may build, alter or dismantle scaffolding.
- It is prohibited to use the scaffolding until it has been inspected and marked.
- Only authorised personnel may work on scaffolding.
- Never obstruct the scaffolding with objects or people.
- Ladders must be secured to the scaffolding.
- Scaffolding must be secured to the main structure for stability.
- Scaffolding must have a toeboard and guardrails.
- If necessary, erect nets to prevent falling objects.
- Passage along the scaffolding must be cordoned off by barriers.



## **РУЧНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ**

### **ОПАСНОСТИ:**

### **ПОРЕЗЫ, ЗАЖИМЫ, ТРАВМЫ ГЛАЗ**

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- Убедитесь, что инструменты безопасности и находятся в хорошем состоянии. Заменяйте сломанные инструменты.
- Используйте только сертифицированные инструменты. Самодельные инструменты запрещены.
- Правильно использовать инструменты, подходящие для данной работы.
- Пользуйтесь безопасными ножами, когда возможно.
- Определите наличие возможных точек защемления и не помещайте руки и пальцы в них.
- Избегайте неудобных поз: вы должны видеть, что вы делаете.
- После работы приведите инструменты в порядок и уберите их на хранение.



## **WORKING ON WATER**

### **HAZARDS:**

**FALLING, DROWNING, FALLING OBJECTS**

### **SAFETY PRECAUTIONS:**

- The work permit must be onsite.
- Work should be conducted only during daytime.
- Weather conditions must be noted before work commences.
- It is prohibited to work on water alone.
- Personnel should wear lifejackets and safety harnesses.
- A safety boat should be located near the worksite.
- The supervisor must remain onsite at all times with a connection to the control station and the safety boat.
- The supervisor must stay close to a lifebuoy and a handrail.
- A safety drill, involving the safety boat, to practise the event of a man overboard should be carried out before work commences.

**ПЕРЕНОС ТЯЖЕСТЕЙ ВРУЧНУЮ  
ОПАСНОСТИ:  
РАСТЯЖЕНИЯ, ТРАВМЫ СПИНЫ  
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- Узнайте вес предмета, который собираетесь поднимать.
- Проведите оценку безопасности переноса тяжестей вручную (сертификат дополнительного контроля).
- Пользуйтесь тележкой, когда возможно.
- Если груз > 7,5 кг для женщин и 25 кг для мужчин, попросите помощи.
- Держите спину прямо.
- Используйте мышцы ног для подъема.
- Избегайте неудобных поз.
- Не загромождайте себе обзор при переносе груза.
- Будьте осторожны, когда отпускаете груз, чтобы не защемить руки или пальцы.
- Не переносите груз по лестницам, если у вас заняты обе руки.



## **NITROGEN PURGING**

### **RISKS:**

**ASPHYXIATION AND DEATH, LOW TEMPERATURES**

### **SAFETY PRECAUTIONS:**

- There must be a work permit and a risk assessment.
- Barriers and warning signs must be erected around the worksite.
- All openings, manholes and pipe ends must have warning labels. Oxygen levels must be monitored, safety equipment must be available.
- Every operation must have a procedure in place, including emergency procedures for leaks.
- There must be a schematic of the layout of temporary hoses.
- All personnel must be informed of the dangers associated with Nitrogen.
- Only trained personnel may enter areas where the atmosphere contains less than 16% Oxygen.
- First aid equipment, resuscitation equipment and personnel qualified to use it should be onsite.

**ВРЕМЕННОЕ ПЕРЕНОСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ  
ОПАСНОСТИ:  
ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ПОЖАР,  
ЗАДЕВАНИЯ ПРОВОДОВ И ПАДЕНИЯ  
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- Наряд-допуск и оценка риска должны быть в наличии.
- Временные электросистемы должны регулярно осматриваться на предмет повреждений.
- Только квалифицированный персонал может ремонтировать электрооборудование.
- Временные провода, где возможно, должны быть закреплены над уровнем земли.
- Временные провода должны проходить на достаточной высоте над дорогами / пешеходными дорожками.
- Высоковольтные провода должны быть защищены от возможных повреждений и четко обозначены.
- Должно проводиться своевременное тестирование электрооборудования.
- Провода и розетки должны быть защищены от грунтовой воды, дождя и снега.
- Ответственный за оказание первой помощи должен знать, что делать в случае поражения током.



## **ENTRY INTO AN ENCLOSED SPACE**

### **HAZARDS:**

**ASPHYXIATION, FIRE AND EXPLOSION, ILLNESS, DEATH**

### **SAFETY PRECAUTIONS:**

- The work permit space must be to hand.
- The entrance to the enclosed space must not have a connection to any power source, and must be open, clear and well-ventilated.
- Air analyses must be carried out before beginning as well as during work.
- Self-contained breathing apparatus must be used by trained specialists.
- A belt and safety line must be worn.
- A supervisor must remain on site at all times and must be able to sound the alarm.
- Entrances and Exits should be clearly visible, well marked, kept in good condition and free of obstructions.
- A rescue plan must be in place.
- Entrance to the enclosed space must be controlled by the supervisor.

## **ЗЕМЛЯНЫЕ РАБОТЫ**

### **ОПАСНОСТИ:**

### **ПАДЕНИЯ, ЗАСТРЕВАНИЯ, ПОВРЕЖДЕНИЯ ПОДЗЕМНЫХ КОММУНИКАЦИЙ**

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- Исследуйте грунт перед началом работ.
- Определите расположение подземных коммуникаций (труб и кабелей) до начала работ.
- Выкопайте вручную пробные шурфы.
- Обозначьте расположение всех подземных коммуникаций перед началом работ.
- Убедитесь, что квалифицированный руководитель по земляным работам утвердил наряд-допуск на проведение земляных работ.
- Установить барьеры и знаки до начала работ.
- Обозначьте зону, где запрещен проезд транспорта.
- Обозначьте место отсылки площадки для хранения материалов.
- Обеспечьте дренирование и наличие насосов при необходимости.
- Обеспечьте пути входа / выхода из траншеи через каждые 7 метров.



## **PORTABLE GAS CYLINDERS**

### **HAZARDS:**

**ASPHYXIATION, FIRE AND EXPLOSION, DEATH**

### **SAFETY PRECAUTIONS:**

- Ensure that leased cylinders have undergone inspection, including a pressure check by the suppliers.
- Regularly check each cylinder for corrosion (especially on the underside).
- Use proper tools for carrying: a stretcher or trolley with rubber tyres. Avoid lifting by hand, when possible.
- Do not store cylinders and combustible material in the same place.
- Ensure all stored cylinders are secure and will not fall.
- Ensure that all cylinders are protected from impact.
- Ensure that instructions on how to relieve pressure and transport highly corroded and expired cylinders are to hand.



## **ОПАСНЫЕ ВЕЩЕСТВА**

### **ОПАСНОСТИ:**

**ПОЖАР, ВЗРЫВ, ПОВРЕЖДЕНИЯ КОЖИ, ЛЕГКИХ И ГЛАЗ,  
ЗАГРЯЗНЕНИЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- Не используйте неизвестные химические вещества.  
Нет маркировки – нельзя использовать.
- Внимательно читайте паспорт безопасности вещества перед началом работ.
- Храните паспорт безопасности на месте работ (например, для реагирования в случае ЧС).
- Проверьте, что СИЗ пригодны к использованию.
- Убедитесь, что дыхательные аппараты (если требуются) исправны и используются обученными людьми.
- Убедитесь, что персонал, работающий с веществами, здоров и осведомлен о типе вещества и опасностях, связанных с ними.
- Имейте средства сбора разлитых веществ на месте перед началом работ.
- Убедитесь, что рядом с местом работ находится станции промывания глаз и душевые.
- Правильно утилизируйте жестяные банки, сумки, мешки и упаковки из под опасных веществ.
- Не храните опасные вещества выше уровня головы.



## **OPEN FLAMES**

### **HAZARDS:**

**FIRE, EXPLOSION, REIGNITION,  
DAMAGE TO THE EYES AND SKIN**

### **SAFETY PRECAUTIONS:**

- A Fire Permit and Gas Analysis, must be available.
- Combustible materials must be removed from the worksite.
- Only qualified personnel are to use the equipment.
- A fire safety officer must be appointed.
- Equipment must be inspected and used for its intended purpose.
- Equipment that could be damaged by sparks or spray must be covered.
- Hoses must not be located in the passageway.
- Appropriate PPE for the eyes, ears and body must be used.
- The fire safety officer must examine the site on completion of the work in accordance with the permit.

## **ШЛИФОВАЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ОПАСНОСТИ:**

**ПОЖАР, ВЗРЫВ, ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ,  
ВОЗОБНОВЛЕНИЕ ГОРЕНИЯ, ВИБРАЦИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ГЛАЗ  
И КОЖНОГО ПОКРОВА**

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- Наряд-допуск и газоанализ должны быть в наличии.
- Горючие материалы должны быть убраны с места работ.
- Оборудование должно быть осмотрено и использоваться по назначению.
- Старайтесь использовать диски меньшего диаметра.
- Для предотвращения раскалывания шлифовального диска, он должен свободно вращаться.
- Только квалифицированный персонал может менять диски.
- Провода и шланги должны быть осмотрены и не должны создавать опасность.
- Следует использовать соответствующие СИЗ для глаз и тела (например, защита глаз от осколков).
- Перед шлифовкой или резкой дайте оборудованию раскрутиться до рабочей скорости.



## **ELECTRIC WELDING AND CUTTING**

### **HAZARDS:**

**FIRE, EXPLOSION, ELECTRIC SHOCK, REIGNITION,  
SKIN AND EYES DAMAGE**

### **SAFETY PRECAUTIONS:**

- A Gas Analysis must be on hand, if they are required.
- Only qualified personnel are to use the equipment.
- Welding machinery and transportation are to be earthed.
- Combustible materials must be removed from the worksite.
- Equipment that could be damaged by sparks or spray must be covered.
- Protective screens must be installed at eye-level.
- The site must be cordoned off by barriers and signs.
- Wires must be secured so as not to be a trip-hazard.
- Appropriate PPE for the eyes and body must be used.
- The fire safety officer must examine the site on completion of the work in accordance with the permit.

## **ЭЛЕКТРОСВАРКА И РЕЗКА**

### **ОПАСНОСТИ:**

**ПОЖАР, ВЗРЫВЫ, ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ  
ТОКОМ, ВОЗОБНОВЛЕНИЕ ГОРЕНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ГЛАЗ  
И КОЖНОГО ПОКРОВА**

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- Наряд-допуск и газоанализ, должны быть в наличии.
- Только квалифицированный персонал может пользоваться оборудованием.
- Сварочные установки и транспорты заземлены.
- Горючие материалы следует убрать с места работ.
- Оборудование, которое может быть повреждено искрой или брызгами, должны быть закрыто.
- Защитные экраны должны быть установлены на уровне глаза.
- Участок должен быть огорожен барьерами и знаками.
- Провода должны быть закреплены так, чтобы об них нельзя было споткнуться.
- Соответствующие СИЗ для глаз и тела должны использоваться.
- Ответственный за пожарную безопасность должен осмотреть участок после окончания работ в соответствии с нарядом-допуском.



## **GRINDING EQUIPMENT**

### **HAZARDS:**

**FIRE, EXPLOSION, ELECTRIC SHOCK, REIGNITION,  
VIBRATION, DAMAGE TO THE EYES AND SKIN**

### **SAFETY PRECAUTIONS:**

- A Gas Analysis must be on hand, if they are required.
- Combustible materials must be removed from the worksite.
- Equipment must be inspected and used for its intended purpose.
- When possible, use wheels with a smaller diameter.
- The grinding wheel should be free to rotate to prevent it from cracking.
- Only qualified personnel may change the wheels.
- Wires and hoses must be inspected and must not present a hazard.
- Use appropriate PPE for the eyes and body (for example, eye protection from splinters).
- Before grinding or cutting, allow the equipment to reach operating speed.

## **ОТКРЫТОЕ ПЛАМЯ**

### **ОПАСНОСТИ:**

**ПОЖАР, ВЗРЫВ, ВОЗОБНОВЛЕНИЕ ГОРЕНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ  
ГЛАЗ И КОЖНОГО ПОКРОВА**

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- Наряд-допуск и газоанализ, должны быть в наличии.
- Горючие материалы следует убрать с места работ.
- Только квалифицированный персонал может пользоваться оборудованием.
- Должен быть назначен ответственный за пожарную безопасность.
- Оборудование должно быть осмотрено и использоваться по назначению.
- Оборудование, которое может быть повреждено искрой или брызгами, должно быть закрыто.
- Шланги не должны находиться в проходах.
- Соответствующие СИЗ для глаз, органов слуха и тела должны использоваться.
- Ответственный за пожарную безопасность должен осмотреть участок после окончания работ в соответствии с нарядом-допуском.



## **HAZARDOUS SUBSTANCES**

### **HAZARDS:**

**FIRE, EXPLOSION, DAMAGE TO THE SKIN,  
LUNGS AND EYES, ENVIRONMENTAL CONTAMINATION**

### **SAFETY PRECAUTIONS:**

- Do not use unknown chemical substances. Never use unmarked products.
- Carefully read the Material Safety Data Sheet (MSDS) before commencing work.
- Keep the MSDS at the worksite (for example, to respond in case of an emergency).
- Check that PPE is fit for purpose.
- Ensure that breathing equipment (if required) is in good working order and is used by trained people.
- Ensure that personnel working with substances are healthy and knowledgeable about the type of substance and the dangers associated with it.
- Have means to collect spilled substances on site before commencing work.
- Ensure that there is an eyewash station and showers near to the worksite.
- Properly dispose of tin cans, bags, sacks and packaging of hazardous substances.
- Do not store hazardous substances above head height.



## **ПЕРЕНОСНЫЕ ГАЗОВЫЕ БАЛЛОНЫ**

### **ОПАСНОСТИ:**

**УДУШЕНИЕ, ПОЖАР И ВЗРЫВ, СМЕРТЬ**

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- **Убедитесь, что баллоны прошли проверку и опрессовку у поставщиков.**
- **Регулярно проверяйте все баллоны на наличие коррозии (особенно на днище).**
- **Используйте надлежащие инструменты для переноски: носилки, тележки на резиновом ходу. Избегайте ручной переноски, когда возможно.**
- **Не храните в одном месте баллоны и горючие материалы.**
- **Убедитесь, что все хранящиеся баллоны надежно закреплены и защищены от падений.**
- **Убедитесь, что баллоны защищены от ударов.**
- **Убедитесь, что инструкция по сбросу давления и переноске баллонов с сильными повреждениями коррозией и просроченным сроком проверки имеется в наличии.**



## **GROUNDWORKS**

### **HAZARDS:**

**FALLING, GETTING TRAPPED, DAMAGE  
TO UNDERGROUND COMMUNICATION SYSTEMS**

### **SAFETY PRECAUTIONS:**

- Examine the ground before work commences.
- Determine the location of the underground utilities (pipes and cables) before work commences.
- Manually dig test pits.
- Mark the location of all underground utilities before work commences.
- Ensure that a qualified senior officer for groundworks has approved the work certificate for excavation.
- Erect barriers and signs before work commences.
- Mark the area where through-traffic is forbidden.
- Mark a place to store materials.
- Provide drainage and pumping equipment if necessary.
- Provide entrances and exits from the trench every seven meters.

## **ВХОД В ЗАМКНУТОЕ ПРОСТРАНСТВО**

### **ОПАСНОСТИ:**

**УДУШЕНИЕ, ПОЖАР И ВЗРЫВ, ЗАБОЛЕВАНИЕ, СМЕРТЬ**

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- Наряды-допуски на проведение работ должны быть в наличии.
- Перед входом замкнутое пространство должно быть отключено от источников энергии, открыто, очищено, хорошо провентилировано.
- Анализ воздуха должен проводиться перед началом и во время работ.
- Воздушно-дыхательный аппарат должен использоваться обученными специалистами.
- Следует надеть пояс и страховочный канат.
- Наблюдатель должен все время находиться на месте и иметь возможность поднять тревогу.
- Пути входа и выхода должны быть хорошо видны, обозначены, содержаться в хорошем состоянии, свободны от препятствий.
- Должен иметь план спасательных работ.
- Допуск в замкнутое пространство должен контролироваться наблюдателем.



## **TEMPORARY PORTABLE EQUIPMENT**

### **HAZARDS:**

**ELECTRIC SHOCK, FIRE, CONTACT WITH WIRES AND FALLING**

### **SAFETY PRECAUTIONS:**

- The work permit and risk assessment must be to hand.
- Temporary electrical systems must be regularly inspected for damage.
- Only qualified personnel may repair electrical equipment.
- Temporary wires must, where possible, be secured above ground level.
- Temporary wires must run at a decent height above routes / pathways.
- High-voltage wires must be protected from damage and clearly marked.
- All electrical equipment must be tested by the time testing is due.
- Wires and sockets must be protected from ground water, rain and snow.
- The appointed first aider must know what to do in the case of electric shock.

## **ПРИМЕНЕНИЕ АЗОТА ДЛЯ ПРОДУВКИ**

### **ОПАСНОСТИ:**

### **УДУШЕНИЕ И СМЕРЬ, НИЗКИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ**

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- Наряды-допуски на проведение работ должны быть в наличии и проведена оценка риска.
- Ограждения и предупреждающие знаки должны быть установлены вокруг места работ.
- Все проходы, лазы и торцы трубопроводов должны иметь предупредительные надписи. Должен вестись мониторинг уровня кислорода, спасательное оборудование должно быть в наличии.
- Должны иметься процедуры проведения работ, включая аварийные процедуры для утечек.
- Должны иметься схемы прокладки временных шлангов.
- Весь персонал должен быть проинформирован об опасностях, связанных с азотом.
- Только обученный персонал может входить на участки, в атмосфере которых содержится менее 16 % кислорода.
- Оборудование для оказания первой помощи, реанимационное оборудование, квалифицированный персонал, умеющий его использовать, должны быть на месте.



## **CARRYING LOADS (BY HAND)**

### **HAZARDS:**

### **STRAIN, SPINAL INJURY**

### **SAFETY PRECAUTIONS:**

- Find out the weight of the object to be carried.
- Check the safety assessment of carrying loads by hand (Certificate of Additional Control).
- Use a trolley when possible.
- If the weight is > 7.5 kg for women or 25 kg for men, ask for help.
- Keep your back straight.
- Use leg muscles to lift.
- Avoid uncomfortable positions.
- Do not obscure your view when carrying loads.
- Be careful not to catch hands or fingers when setting down loads.
- Do not carry loads that require two hands to lift up ladders.

## **РАБОТА НАД ВОДОЙ**

### **ОПАСНОСТИ:**

### **ПАДЕНИЕ, УТОПЛЕНИЕ, ПАДЕНИЕ ПРЕДМЕТОВ**

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- Наряд-допуск должен быть на месте проведения работ.
- Работы должны вестись только в дневное время.
- Следует обратить внимание на погодные условия перед началом работ.
- Работа над водой в одиночку запрещена.
- Персонал должен носить спасательные жилеты и страховочные ремни.
- Аварийное судно должно находиться рядом с местом работ.
- Наблюдатель должен находиться на месте работ все время и иметь связь с диспетчерским пунктом и аварийным судном.
- Спасательный круг и леер должны находиться рядом с наблюдателем.
- Учения по спасению человека за бортом с участием аварийного судна должны быть проверены перед началом работ.



## **HAND TOOLS**

### **HAZARDS:**

**CUTS, PINCHES, EYE INJURIES**

### **SAFETY PRECAUTIONS:**

- Ensure that safety tools are in good condition. Replace broken tools.
- Use only certified tools. Homemade tools are prohibited.
- Use tools correctly, according to the work in hand.
- Use safety knives whenever possible.
- Determine possible pinch points and do not put hands or fingers near them.
- Avoid uncomfortable positions: you should be able to see what you are doing.
- When the work is finished, return tools to storage in good order.



## **РАБОТА НА СТРОИТЕЛЬНЫХ ЛЕСАХ**

### **ОПАСНОСТИ:**

### **ПАДЕНИЯ, ПАДЕНИЯ ПРЕДМЕТОВ**

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- Только компетентный персонал может возводить, изменять или разбирать леса.
- Запрещается пользоваться лесами до тех пор, пока они не были осмотрены и не имеют бирки.
- Только уполномоченный персонал может работать на лесах.
- Нельзя преграждать леса материалами и людьми.
- Лестницы должны быть прикреплены к лесам.
- Леса должны быть прикреплены к основной конструкции для стабильности.
- На лесах должны быть отбойные бортики и поручни.
- При необходимости установите сетку для предотвращения падения предметов.
- Проход под лесами должен быть огорожен барьерами.



## **GUIDELINES FOR USING BARRIER TAPE**

### **HAZARDS:**

**FALLING, SLIPPING, TRIPPING, ELECTRIC SHOCK, FALLING OBJECTS, PHYSICAL INJURY**

### **SAFETY PRECAUTIONS:**

- Carry out a risk assessment to determine the requirements of the barrier tape and specify this in the permit.
- Ensure that the cordon is clearly visible:
  - Red-white tape – for zones where there is a heightened risk of injury to personnel. These must not be crossed under any circumstances without the permission of the responsible party.
  - Yellow tape – for zones with a heightened risk of injury. Before entering these zones, assess the risks or check with the contact person listed on the sign. If in doubt, do not enter.
- Do not block emergency routes with barrier tape. If this is not possible, use signs to mark out an alternative emergency exit route.
- Appoint a person to erect a cordon based on the risk assessment (open manholes, risk of falling objects).
- Remove all traces of the tape upon completion of the work.

**РАБОТА НА ЛЕСТНИЦАХ**  
**ОПАСНОСТИ:**  
**ПАДЕНИЯ, ПАДЕНИЕ ПРЕДМЕТОВ**  
**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- Убедитесь, что лестница проинспектирована и подходит для работ.
- Убедитесь, что лестница устойчиво стоит на земле или платформе.
- Убедитесь, что основание лестницы не начнет скользить. Закрепите его, если возможно.
- Убедитесь, что лестница не слишком крутая (75°).
- Убедитесь, что верх лестницы опирается на крепкую поверхность.
- Убедитесь, что лестница минимум на 1,2 метра выше точки проведения работ.
- Убедитесь, что лестница закреплена и не может двигаться в стороны или назад.
- Убедитесь, что инструменты и материалы поднимают и опускают уложенными в сумку.
- Убедитесь, что лестница расположена так, чтобы работнику не приходилось тянуться или наклоняться.
- Всегда опирайтесь на лестницу минимум в трех точках (2 ноги и рука; 2 руки и нога).



## **CRANES AND HEAVY-LIFTING MACHINERY**

### **HAZARDS:**

### **FALLING OBJECTS, MACHINERY, MOVING PARTS**

### **SAFETY PRECAUTIONS:**

- Before use, carry out checks to ensure that the heavy-lifting machinery is fit for use and that the heavy-lifting accessories display:
  - maximum load
  - identification number
  - date of certification
  - colour code
- Heavy-lifting machinery is to be checked before every use and to be stored in a clearly marked area after every operation.
- Weather limits (such as maximum wind speed) should be known and verified.
- Avoid overground hazards (such as wires).
- All loads and diagrams must be included in the lifting operation plan.
- The officer responsible for the lifting operation must be competent and well-known in the workplace.
- There must be a verification briefing at the worksite to define methods of signalling and an understandable system communication.
- The signaller must wear a high-visibility vest.
- Unauthorised persons must not be in or around the worksite in case a load falls or is rotated.

**РАБОТЫ НА ВЫСОТЕ**  
**ОПАСНОСТИ:**  
**ПАДЕНИЕ, ПАДЕНИЕ ПРЕДМЕТОВ**  
**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- Наряд-допуск должен быть на месте работ.
- Леса и платформы должны быть правильно возведены, проинспектированы и иметь сертифицирующие бирки.
- Внизу не должно вестись других работ.
- Страховочные ремни и инерционные катушки должны быть осмотрены на предмет дефектов / повреждений перед каждым использованием.
- Страховочные ремни должны быть надеты.
- Страховочные стропы пристегнуты к анкерным точкам по возможности выше головы перед началом работ.
- Барьеры используются для предотвращения доступа людей в зону потенциального падения предметов.
- Все инструменты должны быть закреплены.
- Должно быть известно, при каких погодных условиях работы следует остановить.



## **HAZARDS:**

### **FALLING, TRIPPING, SPILLAGES**

## **SAFETY PRECAUTIONS:**

- Entrances / exits and emergency routes must be free from obstruction.
- Waste must be removed, segregated and disposed of in an appropriate facility / container.
- Wires, cables and hoses must be secured so as to not be a trip-hazard.
- All electrical connections must be secured above floor-level and protected from rain / snow.
- Changes in floor level (at doors, stairs etc.) must be clearly marked and highly visible.
- Manholes and drains must be clearly marked and cordoned off.
- Spillages must be cleaned up immediately.
- Materials must be kept in the appropriate place.
- Combustible materials must not be left unsupervised or exposed.
- Proper lighting must be provided.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАБИНЫ ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПЕРСОНАЛА ОПАСНОСТИ:**

### **ПАДЕНИЯ, ПАДЕНИЕ ПРЕДМЕТОВ**

#### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- Убедитесь в наличии наряда-допуска.
- Проведите визуальный осмотр всего оборудования перед началом работ.
- Соблюдать число пассажиров и используйте схему распределения груза, если капсула не полностью загружена.
- Убедитесь, что пассажиры прошли инструктаж и полностью понимают процедуру.
- Убедитесь, что пассажиры одеты в соответствующую одежду и СИЗ.
- Выполняйте работы при дневном свете / достаточно освещении.
- Скорость ветра  $\leq 15$  м/с.
- Движение судна: килевая / бортовая качка  $\leq 10$ .
- Убедитесь, что место приземления достаточного размера и свободно от препятствий.
- Установите радиосвязь.
- Следуйте инструкции сигнальщика / стропальщика.



# MEMORANDUM

## BEST PRACTICE ON THE WORKSITE



SAFETY STARTS WITH ME